WORD

JOURNAL OF THE LINGUISTIC CIRCLE OF NEW YORK

EDITORS

WILLIAM DIVER ANDRÉ MARTINET URIEL WEINREICH

Assistant Editor: STANLEY LAMPACH

VOLUME 14

1958

Published by

THE LINGUISTIC CIRCLE OF NEW YORK

New York, N. Y.

LINGUISTIC CIRCLE OF NEW YORK

Cercle Linguistique de New York

PRESIDENT : **Elliott Van Kirk Dobbie,** Columbia University

VICE-PRESIDENTS : **Robert A. Fowkes,** New York University and Columbia University
André Martinet, Sorbonne and Ecole libre des Hautes Etudes
Joshua Whatmough, Harvard University

SECRETARY and TREASURER : **John P. Hughes,** St. Peter's College and Columbia University

EXECUTIVE COMMITTEE : The preceding and

Marshall D. Berger, City College of New York
William Diver, Columbia University
Eugene Dorfman, University of Washington
Paul L. Garvin, Georgetown University
Judah A. Joffe, Ecole libre des Hautes Etudes
Alphonse G. Juilland, University of Pennsylvania and Columbia University
Frederick H. Jungemann, Columbia University
James Macris, New York
Mel Most, New York
Leo Pap, State University Teachers College, New Paltz, N. Y.
George C. Pappageotes, Columbia University
Jeanne V. Pleasants, Columbia University
Uriel Weinreich, Columbia University
Francis J. Whitfield, University of California

ADVISORY COMMITTEE FOR FOREIGN COUNTRIES :

Alfredo Barrera Vásquez, Mexico
Émile Benveniste, France
Giacomo Devoto, Italy
J. R. Firth, England
Henri Frei, Switzerland
J. Duchesne-Guillemin, Belgium
B. Havránek, Czechoslovakia
Louis Hjelmslev, Denmark
Bertil Malmberg, Sweden
J. Mattoso Camara, Jr., Brazil
†Paul Menzerath, Germany
Anton Reichling, The Netherlands
Alf Sommerfelt, Norway
Antonio Tovar, Spain

WORD, the journal of the Linguistic Circle of New York, is published three times a year, in April, August, and December.

Subscription to WORD is $7.50 per year, this including membership in the Circle and postage anywhere in the world. For full-time **students** of linguistics, the subscription price is $5.00. Dues for membership in the Circle without subscription to the journal are $1.50 per year. Single numbers of the journal, $3.00 each.

Applications for membership, subscriptions to WORD, and orders for back numbers should be sent to the Secretary-Treasurer, **John P. Hughes,** St. Peter's College, 2641 Hudson Blvd., Jersey City 6, New Jersey.

Manuscripts of articles and **monographs** should be sent either to **André Martinet** (3, place de la Gare, Sceaux (Seine), France) or to **William Diver** or **Uriel Weinreich** (Box 14, Philosophy Hall, Columbia University, New York 27, N. Y., U. S. A.). **Books for review or listing** and **manuscripts of reviews** should be sent to William Diver at the above address. **Exchange journals** should be sent to André Martinet at the address given above.

The editors of the journal are jointly responsible for its contents. Authors of articles are allowed 100, and authors of reviews 25, reprints gratis; they may get additional copies at cost.

The agent of WORD for Europe is Librairie Klincksieck, 11, rue de Lille, Paris, 7e.

INDEX TO VOLUME 14

ARTICLES

Jean Berko : *The Child's Learning of English Morphology* 150
Dwight L. Bolinger : *A Theory of Pitch Accent in English* 109
Seymour Chatman : *The a/æ Opposition in Old English* 224
William Diver : *On the Prehistory of Greek Consonantism* 1
John L. Fischer : *Social Influences in the Choice of a Linguistic Variant* 47
Irene Garbell : *Remarks on the Historical Phonology of an East Mediterranean Arabic Dialect.* 303
Paul L. Garvin and Madeleine Mathiot : *Fused Units in Prosodic Analysis* 178
H. Goodglass and J. Hunt : *Grammatical Complexity and Aphasic Speech* 197
Morris F. Goodman : *On the Phonemics of the French Creole of Trinidad* 208
R. P. de Gorog : *The Romance Treatment of Two Old Norse Diphthongs* 57
Joseph H. Greenberg : *The Labial Consonants of Proto-Afro-Asiatic* 295
Sarah C. Gudschinsky : *Native Reactions to Tones and Words in Mazatec* 338
Eric P. Hamp : *Vowel Harmony in Classical Mongolian* 291
Oscar F. Jones : *The Interrogative Particle -u in Germanic* 213
William J. Samarin : *The Phonology of Pidgin Sango* 62
Donald C. Swanson : *English Loanwords in Modern Greek* 26
Douglas Taylor : *More on the Consonantal System of Island Carib* 71
Pavel Trost : *Systemic Support for the x/ç Distinction in German* 243
Gerard Vanneck : *The Colloquial Preterite in Modern American English* 237
Dean Stoddard Worth : *Transform Analysis of Russian Instrumental Constructions* 247

DISCUSSIONS

Robert A. Hall, Jr. : *Creolized Languages and "Genetic Relationships"* 367
Uriel Weinreich : *On the Compatibility of Genetic Relationship and Convergent Development* .. 374
Uriel Weinreich : *Travels Through Semantic Space* 346

REVIEWS

Amado Alonso, *De la pronunciación medieval a la moderna en español* .....(L. J. Prieto) 391
Johannes Angere, *Jukagirisch-deutsches Wörterbuch* .....(Robert Austerlitz) 105
Cahiers Ferdinand de Saussure .....(L. J. Prieto) 384
Ludolfo Cartusiano, *O Livro de Vita Christi* .....(Bernard Pottier) 399
A. A. Cense et E. M. Uhlenbeck, *Critical Survey of Studies on Languages of Borneo* (J. Verguin) 425
Contribuţii la Istoria limbii romîne literare in secolul al XIX-lea .....(Geneviève Corréard) 409
Harry A. Deferrari, *The Phonology of Italian, Spanish and French* ..(Geneviève Corréard) 386
Dicţionar ortoepic .....(Geneviève Corréard) 407
The First Cheremis Grammar (1775) .....(Robert Austerlitz) 420
J. R. Firth, *Papers in Linguistics, 1934-1951; Studies in Linguistic Analysis* ...(L. J. Prieto) 84
Pierre Fouché, *Traité de prononciation française* .....(Stanley Lampach) 401
Robert Godel, *Les sources manuscrites du* Cours de linguistique générale *de F. de Saussure* (L. J. Prieto) 380
Félix Kahn, *Le Système des temps de l'indicatif chez un Parisien et une Bâloise* ...(L. J. Prieto) 89
N. Lahovary, *La Diffusion des langues anciennes du Proche-Orient* .....(L. Michelena) 102
Ernst Leisi, *Das heutige Englisch* .....(George S. Waldo) 103
Limba romîna: Fonetica-Vocabular-Gramatica .....(Geneviève Corréard) 410
Livro de Soliloquio de Sancto Agostinho .....(Bernard Pottier) 399
Helmut Lüdtke, *Die strukturelle Entwicklung des romanischen Vokalismus* ..... (Geneviève Corréard) 94
Yakov Malkiel, *Studies in the Reconstruction of Hispano-Latin Word Families*..(L. J. Prieto) 97
Francis Mihalic, *Grammar and Dictionary of Neo-Melanesian* .....(Douglas Taylor) 427

G. B. Milner, *Fijian Grammar*.....(J. Verguin) 42
Tomás Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*.....(L. J. Prieto) 39
Manuel Álvarez Nazario, *El arcaismo vulgar en el español de Puerto Rico*..(Douglas Taylor) 39
Aurelio Rauto, *Gramatica Rumana*..... 41
Al. Rosetti, *Limba romîna in secolele al XIII-lea*.....(Geneviève Corréard) 4
Andrus Saareste, *Eesti keele môisteline sônaraamat*.....(Fanny de Sivers) 4
Max Leopold Wagner, *Dizionario etimologico sardo*.....(L. Michelena) 100, 4
Stanisław Westfal, *A Study in Polish Morphology: the Genitive Singular Masculine*.....
(Uriel Weinreich) 4

NOTES

Eric P. Hamp : *Qualitative Stress in Friulian*..... 43
Ashok R. Kelkar : *Stress in Marathi English*..... 43